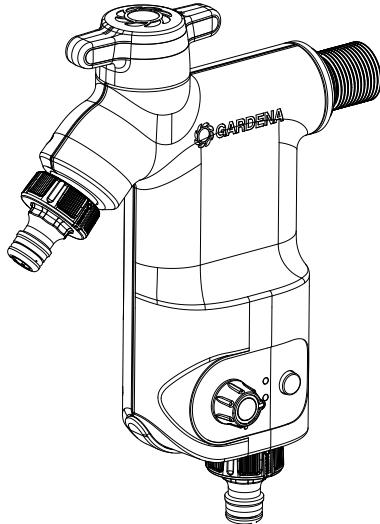




16510-20.962.02



**Art. 16510**

DuoTap Automatic

de **Betriebsanleitung**  
Bewässerungscomputer

---

# GARDENA Bewässerungscomputer DuoTap

---

<b>1. Sicherheitshinweise.....</b>	<b>5</b>
1.1 Allgemeine Sicherheitshinweise .....	5
1.2 Zusätzliche Sicherheitshinweise .....	5
1.2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung.....	5
1.2.2 Sicherheitshinweise für Batterien .....	5
1.2.3 Zusätzliche elektrische Sicherheitshinweise.....	6
1.2.4 Zusätzliche persönliche Sicherheitshinweise .....	6
<b>2. Produktbeschreibung .....</b>	<b>7</b>
2.1 Batterien.....	7
2.1.1 LED-Anzeige der Batterien (lb).....	8
2.2 DuoTap an Regenfass .....	9
2.3 Bodenfeuchtesensor .....	10
2.3.1 LED-Anzeige des Bodenfeuchtesensors (ls) .....	10
2.4 Bedienung .....	11
2.4.1 Automatische Bewässerung .....	11
2.4.2 Startzeit verschieben.....	12
2.4.3 Kindersicherung .....	12
2.4.4 Bewässerungsempfehlungen .....	12
2.5 Lagern.....	12
<b>3. Montage.....</b>	<b>13</b>
3.1 Batterien einlegen.....	13
3.2 DuoTap an ein Regenfass montieren.....	14
3.3 Bodenfeuchtesensor anschließen .....	15

<b>4. Bedienung</b>	<b>16</b>
4.1 Automatische Bewässerung	16
4.1.1 Startzeit verschieben	16
4.1.2 Startzeit zurücksetzen	16
4.2 Manuelle Bewässerung	17
4.3 Kindersicherung aktivieren/deaktivieren	18
4.3.1 Kindersicherung aktivieren	18
4.3.2 Kindersicherung deaktivieren	18
<b>5. Lagerung</b>	<b>19</b>
<b>6. Wartung</b>	<b>20</b>
6.1 Schmutzsieb reinigen	20
6.2 DuoTap reinigen	20
<b>7. Fehlerbehebung</b>	<b>21</b>
<b>8. Technische Daten</b>	<b>22</b>
<b>9. Zubehör/ Ersatzteile</b>	<b>23</b>
<b>10. Service</b>	<b>24</b>
<b>11. Entsorgung</b>	<b>25</b>
11.1 Entsorgung des Produkts	25
11.2 Entsorgung der Batterien	25
11.3 Informationen zur Rücknahme von Elektro-Altgeräten für private Haushalte (gilt nur für Deutschland)	25

## Originalbetriebsanleitung

 Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die nicht mit dieser Betriebsanleitung vertraut sind, dieses Produkt nicht benutzen. Personen mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten dürfen das Produkt nur verwenden, wenn sie von einer zuständigen Person beaufsichtigt oder unterwiesen werden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.

- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Arzneimitteln stehen.

# 1. Sicherheitshinweise

---

de

## 1.1 Allgemeine Sicherheitshinweise

### Wichtig!

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig und bewahren Sie diese zum Nachlesen auf.

## 1.2 Zusätzliche Sicherheitshinweise

### 1.2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der **GARDENA Bewässerungscomputer** ist für die private Benutzung im Haus- und Hobbygarten für den ausschließlichen Einsatz im Außenbereich zur Steuerung von MDS-Bewässerungssystemen bestimmt. Er darf nicht im industriellen Einsatz und in Verbindung mit Chemikalien, Lebensmitteln, leicht brennbaren und explosiven Stoffen verwendet werden.

### 1.2.2 Sicherheitshinweise für Batterien

- Halten Sie Kinder von Batterien fern.
- Prüfen Sie die Batterien regelmäßig auf Beschädigungen.
- Verwenden Sie keine beschädigten Batterien.
- Verwenden Sie nur Batterien desselben Typs, derselben Marke und mit demselben Ladezustand.
- Tauschen Sie die Batterie aus, wenn das Batterie-Symbol rot oder orange leuchtet.

*Dies verhindert bei Nichtbenutzung einen Ausfall des Bewässerungscomputers.*

## 1.2.3 Zusätzliche elektrische Sicherheitshinweise



### GEFAHR!

Herzstillstand!

Dieses Produkt erzeugt beim Betrieb ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann sich auf die Funktionsweise aktiver oder passiver medizinischer Implantate auswirken und zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen (z. B. beim Herzschrittmacher).

- Konsultieren Sie vor dem Gebrauch dieses Produktes Ihren Arzt und den Hersteller Ihres Implantats.
- Montieren Sie den Bewässerungscomputer senkrecht mit der Überwurfmutter am Regenfass.  
*Dies verhindert das Eindringen von Wasser in das Batteriefach.*

## 1.2.4 Zusätzliche persönliche Sicherheitshinweise



### GEFAHR!

Körperverletzung!

Verletzungsgefahr und Risiko einer Beschädigung des Produkts.

- Reinigen Sie das Produkt nicht mit fließendem Wasser oder einem Wasserstrahl (insbesondere Hochdruckwasserstrahl).
- Reinigen Sie nicht mit Chemikalien, einschließlich Benzin oder Lösungsmitteln. Einige können wichtige Kunststoffteile zerstören.

Die Temperatur des durchfließenden Wassers darf max. 30 °C betragen.

Das Produkt nur bei einem Betriebsdruck von 2 bis 8 bar verwenden.

- Vermeiden Sie Zugbelastungen am Schlauch (nicht am angeschlossenen Schlauch ziehen).

## 2. Produktbeschreibung

---

de

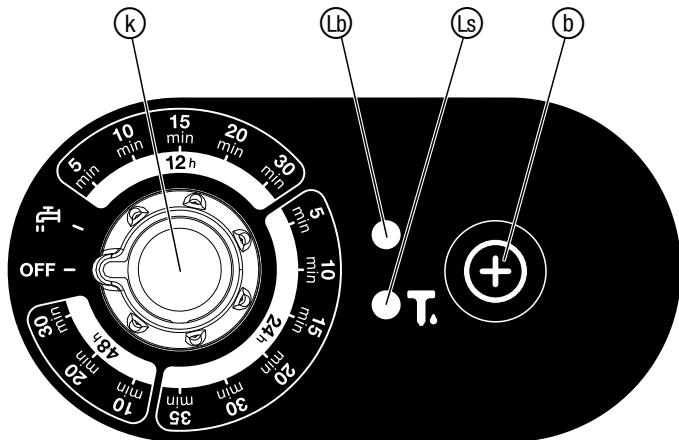
### 2.1 Batterien

Die Batterien sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Die Betriebsdauer beträgt ca. 1 Jahr. Abhängig von Außentemperatur und Häufigkeit der Programme kann die Betriebsdauer variieren.

**Geeignete Batterien:** 1,5 V Alkaline-Mangan (Alkaline), Typ AA (IEC LR6).

## 2.1.1 LED-Anzeige der Batterien



Die Farbe der LED  zeigt den Ladezustand der Batterien an.

Farbe 	Ladezustand	Aktion
Grün	Batterien OK.	–
Orange (3x alle 10 sec)	Batterien schwach.	→ Batterien ersetzen.
Rot (3x alle 10 sec)	Batterien leer.	→ Batterien ersetzen.

### Hinweis:

Bei der manuellen Bewässerung blinkt die LED  2x beim Start entsprechend des Ladezustands.

 Rot: Batterien leer, das Ventil kann nicht mehr geöffnet werden. Ein offenes Ventil wird aber sicher geschlossen.

→ Entfernen Sie die Batterie nicht, wenn die Bewässerung aktiv ist, da sonst die elektrische Verbindung des Ventils unterbrochen wird und das Ventil offen bleibt.

## 2.2 DuoTap an Regenfass

Der DuoTap ist geplant für die Installation an ein Regenfass (nicht im Lieferumfang).

Der **GARDENA AquaReserve Regenspeicher Art. 16500/16502** wird empfohlen.

Die Wasserzufuhr muss über eine Automatik-Pumpe (min. 2 bar Ausgangsdruck) erfolgen (nicht im Lieferumfang).

Die **GARDENA Automatik Pumpe Art. 1766 oder GARDENA AquaReserve Akku-Pumpe 2400 Automatic 18V P4A Art. 14606** werden empfohlen.

Die **GARDENA Akku-Regenfasspumpe Pumpe 2400 ComfortAutomatic 18V P4A Art. 14605** darf nicht verwendet werden.

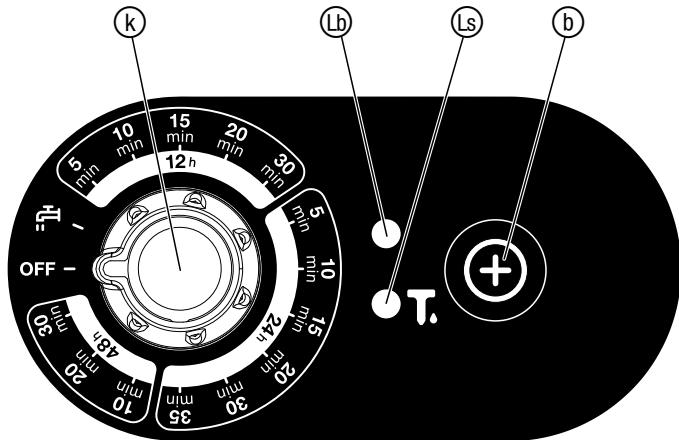
Das **GARDENA Pumpenanschluss-Set Art. 16505** wird empfohlen.

## 2.3 Bodenfeuchtesensor

Zur Einbindung der Bodenfeuchte kann der **GARDENA Bodenfeuchtesensor Art. 1867** angeschlossen werden.

Wenn der Sensor feucht meldet, wird die automatische Bewässerung unterbunden.

### 2.3.1 LED-Anzeige des Bodenfeuchtesensors



Wenn die LED  3x rot blinkt, ist die Batterie des Bodenfeuchtesensors leer und muss ausgetauscht werden.

## 2.4 Bedienung

Der DuoTap ist mit einem manuellen Ventil (Wasserhahn) (t) und einem Automatik-Ventil ausgestattet. Wir empfehlen nicht beide Ausgänge gleichzeitig zu verwenden.

### 2.4.1 Automatische Bewässerung

Die Abgabemenge für eine optimale Funktion des Bewässerungscomputers liegt zwischen 80 – 160 l/h.

Für optimale Bewässerung empfehlen wir eine Kombination aus Verlegerohr 13 mm Verlegerohr und Ausbringungsrohr 4,6 mm (3/16"). Damit lässt sich eine Ausbringungsmenge bis zu 160 l/h realisieren.

Bei ausschließlicher Verwendung von Topfrohr/Verteilerrohr 4,6 mm (3/16") ist eine geringere Ausbringungsmenge möglich.

Bei Abgabemengen unter 80 l/h kann die Bewässerung zyklisch kurz unterbrochen werden.

→ **Abhilfe:** Schließen Sie mehr Tropfer an um die Abgabemenge zu erhöhen und ggf. die Bewässerungsdauer anzupassen.

#### Empfohlene Micro-Drip-Sets:

- 1362-20 Tropfrohr 4,6 mm (3/16"), 15 m
- 13400-20 Tropfbewässerung Set Terrasse
- 13500-20 Tropfbewässerung Hecken/Büsche Set (25 m)
- 14455-20 Tropfbewässerung Set Hochbeet/Beet

Das Bewässerungs-Programm für die automatische Bewässerung wird über den Drehknopf (k) gewählt.

Die **Bewässerungshäufigkeit** wird mit der **inneren grauen Skala** in Stunden (h) gewählt.

Die **Bewässerungs-Dauer** wird mit der **äußereren schwarzen Skala** in Minuten (min.) gewählt.

## 2.4.2 Startzeit verschieben

Nachdem ein Programm gewählt wurde, kann innerhalb von 3 Sekunden die Startzeit in Stundenschritten mit der Taste **(b)** verschoben werden (max. +23 Stunden).

Durch jedes Drücken der Taste **(b)** wird die Startzeit um eine Stunde verschoben.

## 2.4.3 Kindersicherung

Der DuoTap kann gegen die ungewollte Bedienung durch Kinder geschützt werden (siehe „4.3 Kindersicherung aktivieren/deaktivieren“).

## 2.4.4 Bewässerungsempfehlungen

Der Wasserbedarf hängt ab von:

- Art und Alter der Pflanzen
- Wurzelart (flach/tief)
- Standort (schattig/sonnig)
- Bodenart (leicht/schwer)

Pflanzentyp	Bewässerungssystem	Bewässerungs-häufigkeit
Topfpflanzen/ Beete	Micro-Drip-System	12 – 24 Stunden
Hecken/Büsche	Micro-Drip-System	24 – 48 Stunden

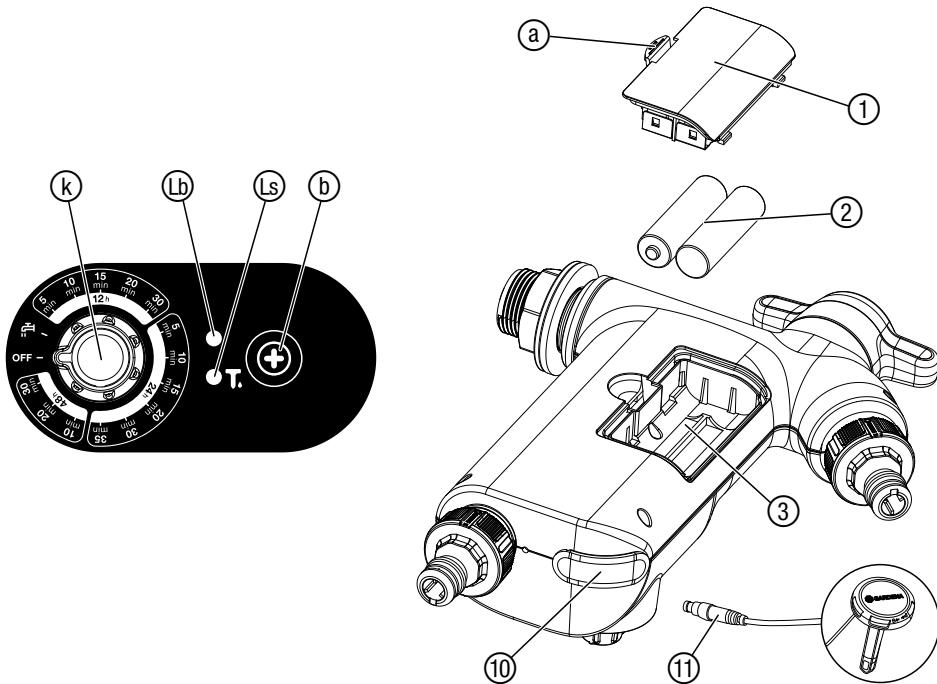
## 2.5 Lagern

Das Produkt ist nicht frostbeständig (unter 5 °C).

### 3. Montage

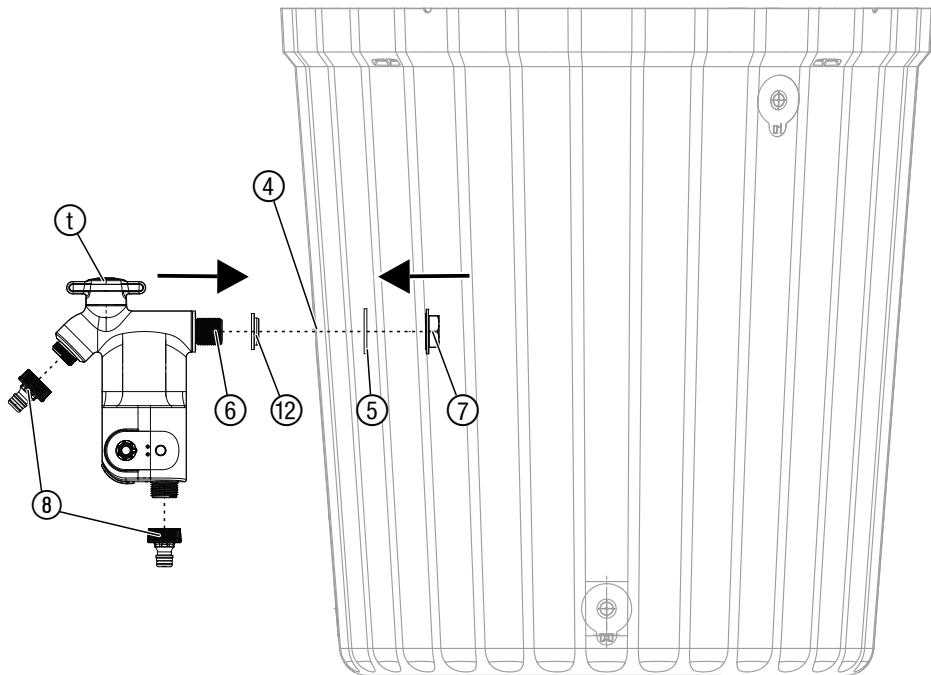
de

#### 3.1 Batterien einlegen



1. Drehen Sie den Drehknopf **(K)** auf „**OFF**“.
  2. Drücken Sie die Verriegelung **(a)** und nehmen Sie den Batteriedeckel **(1)** ab.
  3. Legen Sie 2x AA Batterien **(2)** in das Batteriefach **(3)** ein.  
Beachten Sie dabei die Polarität **+/-**.
  4. Setzen Sie den Batteriedeckel **(1)** wieder ein.
- Die LED **(Lb)** blinkt einmal grün. Der Bewässerungscomputer ist betriebsbereit.*

### 3.2 DuoTap an ein Regenfass montieren

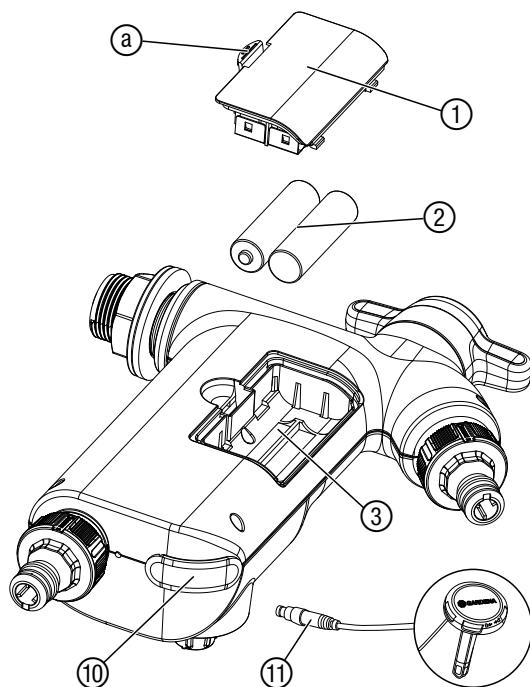


1. Stellen Sie sicher, dass die Dichtung ⑫ vollständig auf das Gewinde aufgeschoben ist.
2. Schieben Sie den Eingang ⑥ des DuoTap von außen durch die Öffnung ④ im Regenfass.
3. Schieben Sie die Dichtung ⑤ von innen auf den Eingang ⑥ des DuoTap.
4. Schrauben Sie die Mutter ⑦ von innen auf den Eingang ⑥.
5. Schrauben Sie die 2 Hahnverbinder ⑧ auf die Gewinde.
6. Verbinden Sie die Wasserpumpe mit dem Eingang ⑥ des DuoTap.

*Der DuoTap ist betriebsbereit.*

### 3.3 Bodenfeuchtesensor anschließen

de

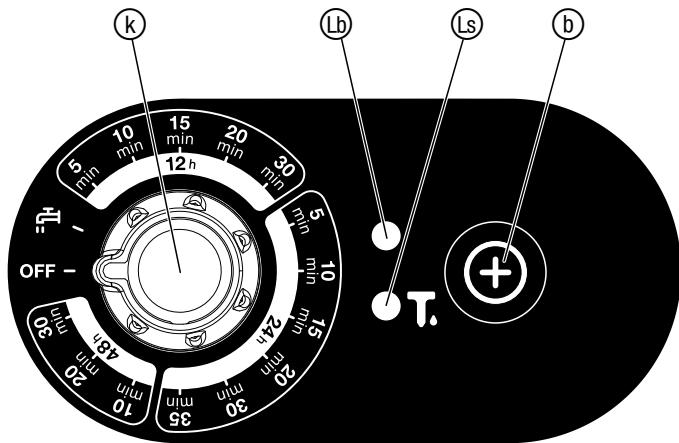


1. Öffnen Sie die Gummikappe (10).
2. Stecken Sie das Kabel (11) des Bodenfeuchtesensors in die Anschlussbuchse des DuoTaps.

*Die LED (Ls) leuchtet grün für 2 Sekunden.*

## 4. Bedienung

### 4.1 Automatische Bewässerung



- Wählen Sie das gewünschte Programm mit dem Drehknopf (k).  
*Die LED (Lb) leuchtet und die erste Bewässerung beginnt.*  
Die Startzeit ist nun festgelegt und bleibt erhalten, auch wenn ein anderes Programm gewählt wird.

#### 4.1.1 Startzeit verschieben

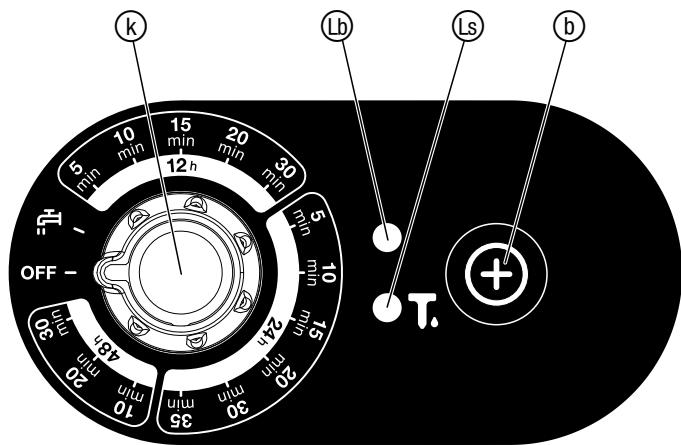
- Drücken Sie innerhalb von 3 Sekunden die Taste (b) „+“ ggf. mehrmals.  
*Die LED (Lb) leuchtet grün und die Startzeit wird entsprechend verschoben.*

#### 4.1.2 Startzeit zurücksetzen

- Drehen Sie den Drehknopf (k) auf „OFF“.  
*Die Startzeit wird zurückgesetzt und neu festgelegt, wenn ein neues Programm gewählt wird.*

## 4.2 Manuelle Bewässerung

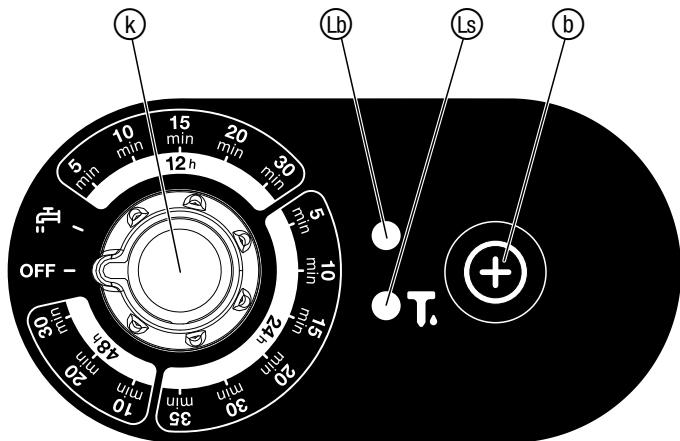
de



→ Drehen Sie den Drehknopf (k) auf den „Wasserhahn“.

Die LED (lb) blinkt 2x, die manuelle Bewässerung beginnt und dauert 10 Minuten.

## 4.3 Kindersicherung aktivieren/deaktivieren



### 4.3.1 Kindersicherung aktivieren

→ Drücken Sie die Taste (b) länger als 4 Sekunden.

Die LED (lb) leuchtet 2 Sekunden orange und die Kindersicherung ist aktiviert.

### 4.3.2 Kindersicherung deaktivieren

→ Drücken Sie die Taste (b) erneut länger als 4 Sekunden.

Die LED (lb) leuchtet 2 Sekunden grün und die Kindersicherung ist deaktiviert.

## 5. Lagerung

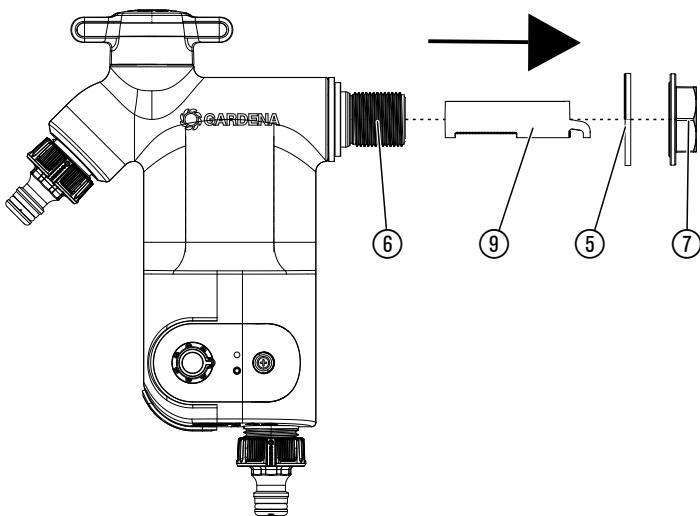
---

de

1. Entleeren Sie das Regenfass.
2. Schrauben Sie den DuoTap aus dem Regenfass.
3. Entnehmen Sie die Batterien.
4. Lagern Sie das Produkt an einem trockenen, frostfreien Ort.
5. Bewahren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

## 6. Wartung

### 6.1 Schmutzsieb reinigen



Für die Reinigung des Schmutzsiebs ⑨ sollte das Regenfass bis zur Bohrung geleert sein.

1. Trennen Sie den Schlauch vom DuoTap.
2. Schrauben Sie den Hahnverbinder ab.
3. Entnehmen Sie das Schmutzsieb ⑨ und reinigen Sie dieses.
4. Schieben Sie das Schutzsieb ⑨ bis zum Anschlag wieder hinein.

Wir empfehlen die Reinigung des Schmutzsiebs ⑨ vor dem Überwintern.

### 6.2 DuoTap reinigen

→ Reinigen Sie den DuoTap mit einem weichen, feuchten Tuch.

## 7. Fehlerbehebung

de

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
<b>Bewässerung nicht möglich</b>	Leere Batterie: LED blinkt rot.	→ Setzen Sie zwei neue 1,5 V Alkaline-Mangan (Alkaline) Batterien, Typ AA (IEC LR6) ein.
	Filter verschmutzt, Durchflussrate zu niedrig	→ Reinigen Sie den Filter.
	Kindersicherung ist aktiviert.	→ Deaktivieren Sie die Kindersicherung.
<b>DuoTap schließt nicht</b>	Ventil verschmutzt.	→ Spülen Sie gegen die Durchflussrichtung durch.

### HINWEIS:

Bitte wenden Sie sich bei anderen Störungen an Ihr GARDENA Service-Center. Reparaturen dürfen nur von den GARDENA Service-Centern sowie von Fachhändlern durchgeführt werden, die von GARDENA autorisiert sind.

## 8. Technische Daten

DuoTap	Einheit	Wert (Art. 16510)
Min./max. Betriebsdruck	bar	2 – 8
Betriebstemperaturbereich	°C	5 – 50
Förderflüssigkeit		gefiltertes Regenwasser
Max. Flüssigkeitstemperatur	°C	30
Batterien		2 x 1,5 V Alkaline-Mangan (Alkaline), Typ AA (IEC LR6)
Betriebszeit der Batterie	a	1

## 9. Zubehör/Ersatzteile

---

de

<b>GARDENA Aqua Reserve Regen- speicher</b>	Zum Anbringen des DuoTaps.	<b>Art. 16500</b> <b>Art. 16502</b>
<b>GARDENA Automatik Pumpe</b>	Zum Pumpen aus dem Regenfass.	<b>Art. 1766</b>
<b>GARDENA Akku Automatik Pumpe</b>	Zum Pumpen aus dem Regenfass.	<b>Art. 14606</b>
<b>GARDENA Boden- feuchtesensor</b>	Zur Einbindung der Bodenfeuchte in die Bewässerung.	<b>Art. 1867</b>
<b>GARDENA Pumpen- anschlussset</b>	Zum Anschluss der Pumpe an den DuoTap.	<b>Art. 16505</b>

## 10. Service

---

Die aktuellen Kontaktinformationen zu unserem Service finden Sie online:

[www.gardena.com/contact](http://www.gardena.com/contact)

# 11. Entsorgung

de

## 11.1 Entsorgung des Produkts



Das Symbol bedeutet, dass das Produkt kein Hausmüll ist.

Recyceln Sie es über Ihr örtliches Sammelsystem für elektrische und elektronische Geräte.

Dies trägt zu einer ordnungsgemäßen Abfallentsorgung am Ende der Lebensdauer bei. Wenden Sie sich für Informationen an die örtlichen Behörden, die kommunale Abfallentsorgung, Ihren GARDENA Fachhändler oder den Einzelhändler. Eine unsachgemäße Entsorgung kann aufgrund des möglichen Vorhandenseins gefährlicher Stoffe negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben.

## 11.2 Entsorgung der Batterien



Batterien dürfen nicht über den normalen Haushaltsmüll entsorgt werden. Sie müssen gemäß den geltenden lokalen Umweltschutzvorschriften entsorgt werden.

1. Entnehmen Sie die Batterien aus dem Produkt.
2. Halten Sie die Batterien von Kindern fern.
3. Sichern Sie die Batterie-Kontakte gegen Kurzschluss, indem Sie diese abkleben.
4. Die Batterien nur im entladenen Zustand entsorgen.
5. Recyceln oder entsorgen Sie die Batterien gemäß den geltenden, lokalen Umweltschutzvorschriften.

## 11.3 Informationen zur Rücknahme von Elektro-Altgeräten für private Haushalte (gilt nur für Deutschland)

Wie im Folgenden näher beschrieben, sind bestimmte Vertreiber zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet. Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 m<sup>2</sup> sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup>, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

1. bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, sofern dort durch Auslieferung die Abgabe erfolgt: in diesem Fall ist die Abholung des Altgerätes für den Endnutzer unentgeltlich; und
2. auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

Der Vertreiber hat beim Abschluss des Kaufvertrages für das neue Elektro- oder Elektronikgerät den Endnutzer über die Möglichkeit zur unentgeltlichen Rückgabe bzw. Abholung des Altgerätes zu informieren und den Endnutzer nach seiner Absicht zu befragen, ob bei der Auslieferung des neuen Geräts ein Altgerät zurückgegeben wird.

Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m<sup>2</sup> betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m<sup>2</sup> betragen, wobei die unentgeltliche Abholung auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien

- 1 (Wärmeüberträger),
- 2 (Bildschirmgeräte) und
- 4 (Großgeräte mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 cm)

beschränkt ist. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertreiber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, die der Endnutzer zurückgeben will, ohne ein neues Gerät zu kaufen.

**Deutschland / Germany**  
GARDENA Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
www.gardena.com/de/kontakt

**Albania**  
KRAFT SHPK  
Autostrada Tirane-Durres  
Km 7  
1051 Tirane  
Phone: (+355) 69 877 7821  
info@kraft.al

**Argentina**  
ROBERTO C. RUMBO S.R.L.  
Predio Norlog  
Lote 7  
Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5263-7862  
ventas@rumbosrl.com.ar

**Armenia**  
AES Systems LLC  
Marshal Babajanyan Avenue 56/2  
0022 Yerevan  
Phone: (+374) 60 651 651  
masisohanyan@icloud.com

**Australia**  
Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) 02 4352 7400  
customer.service@husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**  
Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
www.gardena.com/at/service/beratung/  
kontakt/

**Azerbaijan**  
Progres Xüsusi Firması  
Aliyev Ailey 212, Bakı, Azerbaijan  
Sales: +994 70 326 07 14  
Aftersales: +994 77 326 07 14  
www.progress-garden.az  
info@progress-garden.az

**Bahrain**  
M.H. Al-Mahroos  
BUILDING 208, BLOCK 356,  
ROAD 328  
Salhiya  
Phone: +973 1740 8090  
almahroos@almahroos.com

**Belarus / Беларусь**  
000 «Мастер Гарден»  
220118, г. Минск,  
улица Шарановская, дом 7а  
Тел.: (+375) 17 250 03 33  
mg@mastergarden.by

**Belgium**  
Husqvarna Belgium nv  
Gardenia Division  
Leuvensesteenweg 542  
Planet II E  
1930 Zaventem  
België

**Bosnia / Herzegovina**  
Silk Trade d.o.o.  
Postlova Zona Vila Br. 20  
Phone: (+387) 61 165 593  
info@silkttrade.com.ba

**Brazil**  
Nordtech Maquinaria e Motores Ltd.  
Avenida Juscelino Kubitschek  
de Oliveira Curitiba  
3003 Brazil  
Phone: (+55) 41 3595-9600  
contato@nordtech.com.br  
www.nordtech.com.br

**Bulgaria**  
AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, № 13  
Офис 5  
1700 Студенски град  
София  
Тел.: (+359) 24 66 6910  
info@agroland.eu

**Canada / USA**  
GARDENA Canada Ltd.  
125 Edgewater Road  
Unit 15 A  
Brampton L6Y 0P5  
ON, Canada  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
gardena.customerservice@husqvar-  
nagroup.com

**Chile**  
REPRESENTACIONES JCE S.A.  
AV. DEL VALLE NORTE 857 PISO 4  
HUECHURABA, SANTIAGO, CHILE  
Phone: (+56) 2 2414 2600  
contacto@jce.cl

**China**  
办公室地址：  
上海市长宁区金钟路788号荟聚办  
公楼D栋7楼03-05单元

Office Add:  
Unit3-5, 7F, Livat Tower D, No.788,  
Jin Zhong Rd., Chang Ning Dist.,  
Shanghai, PRC 200335

**Colombia**  
Equipos de Toyama Colombia SAS  
Cra. 68 D 00 25 B 66 Of. 618  
Edificio Torre Central  
Bogota  
Phone: +57 (1) 703 95 20 /  
+57 (1) 703 95 22  
servicio.cliente@toyama.com.co  
www.toyama.com.co

**Costa Rica**  
Exim CIA Costa Rica  
Calle 25A, B°. Montalegre  
Zapote  
San José  
Costa Rica  
Phone: (+506) 2221-5654 / (+506)  
2221-5659  
eximcostarica@gmail.com

**Croatia**  
Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Phone: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@husqvaragroup.com

**Cyprus**  
Panellis Papadopoulos S.A.  
92 Athinon Avenue  
Athens  
10442 Greece  
Phone: (+30) 21 0519 3100  
infocyp@papadopoulos.com.gr

**Czech Republic**  
Gardena  
Service Center Vrbno  
c/o Husqvarna  
Manufacturing CZ s.r.o.  
Jeseník 146  
79326 Vrbno pod Pradědem  
Phone: 800 100 425  
servis@gardena.cz

**Denmark**  
GARDENA DANMARK  
Lejvej 19, st.  
3500 Varde  
Tlf.: (+45) 70 26 47 70  
gardenadk@husqvaragroup.com  
www.gardena.com/dk

**Iceland**  
BYKO ehf.  
Skemmuvegi 2a  
200 Kópavogur

Phone: (+354) 515 4000  
byko@byko.is

MHG Verslun ehf

Vikurhverfi 8

203 Kópavogur

Phone: (+354) 544 4656

**Dominican Republic**  
BOSQUESA, S.R.L.  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago De Los Caballeros  
51000 Dominican Republic  
Phone: (+1) 809-562-0476  
contacto@bosquesa.com.do

**Egypt**  
Universal Agencies Co  
26, Abdel Hamid Lofty St.  
Giza  
Phone: (+20) 3 761 57 57

**Estonia**  
Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

**Finland**  
Oy Husqvarna Ab  
Juurakotie 5 B 2  
01510 Vantaa  
www.gardena.fi

**France**  
Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
<http://www.gardena.com/fr>  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**  
Transporter LLC  
#70, Belashvili street  
0159 Tbilisi, Georgia  
Number: (+995) 322 14 71 71  
info@transporter.com.ge  
www.transporter.com.ge

**Service Address and Importer to Great Britain**  
Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
Phone: (+44) 0 344 844 4558  
info.gardena@husqvarna.co.uk

**Greece**  
Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
Τ.Κ.104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 5193 100  
info.papadopoulos.com.gr

**Hong Kong**  
Tung Tai Company  
151-153 Hoi Bun Road  
Kwun Tong, Kowloon  
Hong Kong  
Phone: (+852) 3583 1662  
admin@tungtaico.com

**Hungary**  
Husqvarna Magyarország Kft.  
Ezed u. 1 – 3  
1044 Budapest  
Phone: (+36) 1 251-4161  
vevosszolgalat.husqvarna@  
husqvaragroup.com

**Iceland**  
BYKO ehf.  
Skemmuvegi 2a  
200 Kópavogur

Phone: (+354) 515 4000

byko@byko.is

MHG Verslun ehf

Vikurhverfi 8

203 Kópavogur

Phone: (+354) 544 4656

**India**  
B K RAMAN AND CO  
Plot No. 185, Industrial Area,  
Phase-2, Ram Darbar  
Chandigarh  
160002 India  
Phone: (+91) 98140 06530  
raman@jaganhardware.com

**Iraq**  
Alishemal Alakhdar Company  
Al-Faysaleen, Near Estate Bank  
Mosul  
Phone: (+964) 78 18 18 46 75

**Ireland**  
Liffey Distributors Ltd.  
309 NW Business Park, Ballycoolen  
15 Dublin  
Phone: (+353) 1 824 2600  
info@liffey.com

**Israel**  
HAGARIN LTD.  
2 Nahal Harif St.  
8122201 Yavne  
internet@hagarin.co.il  
Phone: (+972) 8-932-0400

**Italy**  
Husqvarna Italia S.p.A.  
Centro Direzionale Planum  
Via del Lavoro 2, Scala B  
22036 ERBA (CO)  
Phone: (+39) (0) 31 4147700  
assistenza.italia@it.husqvarna.com

**Japan**  
Husqvarna Zenao Co. Ltd. Japan  
1-9 Minamidai, Kawagoe  
350-1165 Saitama  
Japan  
gardena-jp@husqvarnagroup.com

**Kazakhstan**  
TOO "Ламед"  
**Russian**  
Адрес: Казахстан, г. Алматы,  
ул. Ташкабаев, 155/1  
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /  
(+7) (700) 355 64 00  
lamed@lamed.kz

**Kazakhstan**  
Мекен жайы: Қазақстан,  
Алматы қ.,  
кош. Тажқабаев, 155/1  
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /  
(+7) (700) 355 64 00  
lamed@lamed.kz

**Kuwait**  
Palms Agro Production Co  
Al Rai- Fourth Ring Road - Block 56.  
P.O.Box: 1976 Safat  
13020 Al-Rai  
Phone: (+965) 24 73 07 45  
info@palms-kw.com

**Kyrgyzstan**  
ООО Айя Маки  
Av. Moladaya Guardia 83  
720014 Bishkek  
Phone: (+996) 312 322115

**Latvia**  
Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrikas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

**Lebanon**  
Technomec  
Saifa Highway (Beirut – Tripoli) Center  
622 Mezher Blvd.  
P.O.Box 215  
Jounieh  
Phone: (+961) 9 853527 /  
(+961) 3 855481  
technomec@idm.net.lb

**Lithuania**  
UAB Husqvarna Lietuva  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

<b>Luxembourg</b> Magasins Jules Neuberg 39, rue Jacques Stas Luxembourg-Gasperich 2549 Case Postale No. 12 Luxembourg 2010 Phone: (+352) 40 14 01 api@neuberg.lu	<b>Norway</b> Husqvarna Norge AS Gardena Division Trostveien 36 1708 Sarpsborg info@gardena.no	<b>Serbia</b> Domei d.o.o. Slobodana Đurića 21 11000 Belgrade Phone: (+381) 11 409 57 12 office@domeli.rs	<b>Tajikistan</b> ARIERS JV LLC 39, Ayni Street, 734024 Dushanbe, Tajikistan
<b>Malaysia</b> Glomedic International Sdn Bhd Jalan Ruang No. 30 Shah Alam, Selangor 40150 Malaysia Phone: (+60) 3-7734 7997 oase@glomedic.com.my	<b>Northern Cyprus</b> Mediterranean Home & Garden No 150 Alsançak, Karaoğlanoğlu Caddesi Girne Phone: (+90) 392 821 33 80 info@medgderner.com	<b>Singapore</b> Hy-Ray PRIVATE LIMITED 40 Jalan Pemimpin #02-08 Tat Ann Building Singapore 577185 Phone: (+65) 6253 2277 info@hyray.com.sg	<b>Thailand</b> Spica Co. Ltd 243/2 Onnuch Rd., Pratwat Bangkok 10250 Thailand Phone: (+66) (0)2721 7373 surapong@spica-siam.com
<b>Malta</b> I.V. Portelli & Sons Ltd. 85, 86, Triq San Pawl Rabat - RBT 1240 Phone: (+356) 2145 4289	<b>Oman</b> General Development Services PO 1475, PC - 111 Seeb 111 Oman Phone: 96824582816 gdsmoman@gdsoman.com	<b>Slovak Republic</b> Gardena Service Center Vrbno c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o. Jesenická 146 79326 Vrbno pod Pradědem Phone: 0800 154044 servis@gardena.sk	<b>Tunisia</b> Société du matériel agricole et maritime Nouveau port de pêche de Stax Bp 33 Stax 3065 Phone: (+216) 98 419047/ (+216) 74 497614 commercial@smamtunisia.com
<b>Mauritius</b> Espace Maison Ltée La City Trianon, St Jean Quatre Bornes Phone: (+230) 460 85 85 digital@espacemaison.mu	<b>Paraguay</b> Agrofield SRL AV. CHOFERES DEL CHACO 1449 C/25 DE MAYO Asunción Phone: (+595) 21 608 656 consultas@agrofield.com.py	<b>Paraguay</b> Agrofield SRL AV. CHOFERES DEL CHACO 1449 C/25 DE MAYO Asunción Phone: (+595) 21 608 656 consultas@agrofield.com.py	<b>Türkiye</b> Dost Bahçe Yunus Mah. Adil Sk. No:3 Kartal İstanbul 34873 Türkiye Phone: (+90) 216 389 39 39
<b>Mexico</b> AFOSA Av. Lopez Mateos Sur # 5019 Col. La Calma 45070 Zapopan, Jalisco, Mexico Phone: (+52) 33 3818-3434 isosla@afosa.com.mx	<b>Peru</b> Sierras y Herramientas Forestal SAC Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos Lima Phone: (+51) 1 252 02 52 supervisoriaventas@sierrasac.com www.sierrasac.com	<b>South Africa</b> Husqvarna South Africa (Pty) Ltd Lifestyle Business Park – Ground Floor Block A Cnr Beyers Naude Drive and Ysterhout Road Randpark Ridge, Randburg Phone: (+27) 10 015 5750 service@gardena.co.za	<b>Turkmenistan</b> I.E. Orazmuhammed Nurmuhammet 80 Ataturk, BERKAR Shopping Center, Ground floor, A77b, Ashgabat 744000 <b>TURKMENISTAN</b> Phone: (+993) 12 468859 Mob: (+993) 62 222887 info@jayhymatz.com / bekigye@jayhymatz.com www.jayhymatz.com
<b>Moldova</b> Convel SRL Republika Moldova, mun. Chișinău, sos. Muncesti 284 Phone: (+373) 22 857 126 www.convel.md	<b>Philippines</b> Royal Dragon Traders Inc 10 Linaw Street, Barangay Saint Peter Quezon City 1114 Philippines Phone: (+63) 2 7426893 aida.fernandez@rdti.com.ph	<b>South Korea</b> Kyung Jin Trading Co., Ltd 8F Haengbo Building, 210, Gangnam-Dero 137-891 Seoul Phone: (+82) 2 574 6300 kjh@kjh.co.kr	<b>UAE</b> Al-Futtaim ACE Company L.L.C Building, Al Rebat Street Festival City, Dubai 7880 UAE Phone: (+971) 4 206 6700 ace@alfuttaim.ae
<b>Mongolia</b> Soyol Gardening Shop Narnii Rd Ulaanbaatar 14230 Mongolia Phone: +976 7777 5080 soyolj@magicnet.mn	<b>Poland</b> Gardena Service Center Vrbno c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o. Jesenická 146 79326 Vrbno pod Pradědem Czech Republic Phone: (22) 336 78 90 servis@gardena.pl	<b>Spain</b> Husqvarna España S.A. Calle de Rivas nº 10 28052 Madrid Phone: (+34) 91 708 05 00 atencioncliente@gardena.es	<b>Ukraine / Україна</b> AT "Альпец" вул Петровівська 4 08130, Київська обл. Києво-Святошинський р-н. с. Петровівська Борщагівка Україна Тел.: (+38) 0 800 503 000
<b>Morocco</b> Proekip 64 Rue de la Participation Casablanca-Roches Noires 20303 Morocco Phone: (+212) 661342107 hicham.hafani@proekip.ma	<b>Portugal</b> Husqvarna Portugal, SA Lagoa - Albarregas 2635 - 595 Rio de Mouro Phone: (+351) 21 922 85 30 Fax: (+351) 21 922 85 36 info@gardena.pt	<b>Sri Lanka</b> Hunter & Company Ltd. 130 Front Street Colombo Phone: 94-11 232 81 71 hunters@eureka.lk	<b>Uruguay</b> FELI SA Entre Ríos 1083 11800 Montevideo Phone: (+598) 22 03 18 44 info@felisa.com.uy
<b>Netherlands</b> Husqvarna Nederland B.V. GARDENA Division Postbus 50131 1305 AC ALMERE Phone: (+31) 36 521 00 10 info@gardena.nl	<b>Romania</b> Madex International Srl Soseaua Odaii 117 - 123, RO 013603 Bucuresti, S1 Phone: (+40) 21 352 7603 madex@ines.ro	<b>Suriname</b> Deto Handelmaatschappij N.V. Kernkampweg 72-74 P.O. Box: 12782 Paramaribo Suriname Phone: (+597) 43 80 50 info@deto.sr	<b>Uzbekistan</b> AGROHOUSE MChJ O'zbekiston, 111112 Toshkent viloyati Toshkent tumani Hasanboy QF, THAY yosqasida Phone: (+998)-93-5414141 / (+998)-71-2096868 info@agro.house www.agro.house
<b>Nett, Antilles</b> Jonika Enterprises N.V. Sta. Rosa Weg 196 P.O. Box 8200 Curacao Phone: (+59) 9 767 66 55 info@jonika.com	<b>Russia / Россия</b> 000 „Хускварна“ 141400, Московская обл., г. Химки, улица Ленинградская, владение 39, стр.6 Бизнес Центр „Химки Бизнес Парк“, помещение ОВ02_04 http://www.gardena.ru	<b>Sweden</b> Husqvarna AB / GARDENA Sverige Drottninggatan 2 561 82 Huskvarna Sverige Phone: (+46) (0) 36-14 60 02 service@gardena.se	<b>Vietnam</b> Vision Joint Stock Company BT1-17, Khu biет thu – Khu Doan ngoai giao Nguyen Xuan Khoat Xuan Dinh, Bac Tu Liem Hanoi, Vietnam Phone: (+8424)-38462833/34 quynhnm@visionjsc.com.vn
<b>New Zealand</b> Husqvarna New Zealand Ltd. PO Box 76-437 Manukau City 2241 Phone: (+64) (0) 9 9202410 support.nz@husqvarna.co.nz	<b>Saudi Arabia</b> SACO Takhasus Main Road P.O. Box: 86387 Riyadh 12863 40011 Saudi Arabia Phone: (966) 11 492 8877 webmaster@saco-ksa.com	<b>Switzerland / Schweiz</b> Husqvarna Schweiz AG Consumer Products Industriestrasse 10 5506 Mägenwil Phone: (+41) (0) 62 887 37 90 info@gardena.ch	<b>Zimbabwe</b> Cutting Edge 159 Citroen Rd, Msasa Harare Phone: (+263) 8677 008685 sales@cuttingedge.co.zw
<b>North Macedonia</b> Sinpeks d.o.o. Ul. Kravarski Pat Bb 7000 Bitola Phone: (+389) 47 20 85 00 sinpeks@mt.net.mk	<b>Al Futtaim Pioneer Trading</b> 5147 Al Farooq Dist. Riyadh 7991 Phone: (+971) 4 206 6700 Owane.Khan@futtaim.com	<b>Taiwan</b> Hong Ying Trading Co., Ltd. No. 46 Wu-Kun-Wu Road New Taipei City Phone: (+986) (02) 2298 1486 salesg01@friends.com.tw	16510-20-062/02/1225 © GARDENA Manufacturing GmbH D-89079 Ulm <a href="https://www.gardena.com">https://www.gardena.com</a>